

INSTRUCTIONS – Electrical Test Kit (English: page 3)

INSTRUCCIONES – Juego de prueba eléctrica (Español: página 4)

INSTRUCTIONS – Trousse de test électrique (Français : page 5)

NCVT-2P**Dual-range Non-Contact Voltage Tester****Probador de voltaje sin contacto de rango dual****Testeur de tension sans contact à double plage****ENGLISH**

1. NCV Power On/Off Button
2. Power On/Mode LEDs
3. Voltage Detection LEDs (Inside Tip)
4. Non-Contact Tip
5. Pocket Clip
6. O-ring Seal
7. Battery Cap
8. 2x AAA Batteries (Included)

NOTE: There are no user-serviceable parts inside tester.

ESPAÑOL

1. Botón de encendido y apagado "NCV"
2. LED de encendido/modo
3. LED de detección de voltaje (en el interior de la punta)
4. Punta para detección y medición sin contacto
5. Clip de bolsillo
6. Junta tórica
7. Tapa del compartimento de baterías
8. 2 baterías AAA (incluidas)

NOTA: El probador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.

FRANÇAIS

1. Bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact)
2. Voyants DEL de marche/mode
3. Voyants DEL de détection de tension (dans la pointe)
4. Pointe sans contact
5. Agrafe pour poche
6. Joint torique
7. Couvercle de piles
8. 2 piles AAA (comprises)

REMARQUE : Ce testeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Detects AC voltage from 12 to 1000V with visual & audible indicators
- Two detection ranges: 70 to 1000V and 12 to 1000V
- Auto power-off feature conserves and extends battery life

- Detecta voltaje CA de 12 V a 1000 V mediante indicadores visuales y audibles
- Dos rangos de detección: 70 V a 1000V y 12 V a 1000V
- Función de apagado automático que preserva y extiende la vida útil de la batería

- Détecte la présence d'une tension allant de 12 à 1000 V c.a. et la signale au moyen d'indicateurs visuels et sonores
- Deux plages de détection : 70 à 1000 V et 12 à 1000 V
- La fonctionnalité d'arrêt automatique permet d'économiser la pile et d'augmenter sa durée de vie

DURABILITY / DURABILIDAD / DURABILITÉ**Drop Protection**

Protección ante caídas
Protection contre les chutes



6.6 ft.
(2 m)

Safety Rating

Clasificación de seguridad
Cote de sécurité



CAT IV
1000V



2 m

CAT IV
1000V



Intertek
5000573

SYMBOLS ON TESTER / SIMBOLOS DEL PROBADOR / SYMBOLES SUR LE TESTEUR

Warning – Risk of electric shock / Advertencia: riesgo de choque eléctrico / Avertissement – Risque d'électrocution

Risk of danger. **Important information:** It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.

Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

Risque de danger. **Information importante :** Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, information de sécurité et instructions donnés dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

Double insulated / Doble aislamiento / Double isolation

Read instructions / Lea las instrucciones / Lire les instructions

Conformité Européenne

Conforms with European Economic Area directives.

Cumple con las normas del Área Económica Europea.

Conforme aux directives de l'Espace économique Européen.

This product has been independently tested by Intertek and meets applicable published standards.



Este producto ha sido probado de manera independiente por Intertek y cumple con las normas publicadas vigentes.

Ce produit a été testé de manière indépendante par Intertek et répond aux exigences des normes applicables.

For measurements performed at the source of low-voltage installation and outside lines.



Para mediciones realizadas en la fuente de la instalación de bajo voltaje y líneas externas.

Pour des mesures prises à la source d'une installation à faible tension et des lignes extérieures.

RT105

Receptacle Tester
Probador de tomacorrientes
Vérificateur de prises



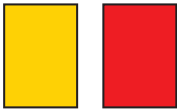
- Designed to detect the most common wiring problems in standard receptacles:
Open ground, reverse polarity, open hot, open neutral, hot/ground reversed
- Diseñados para detectar los problemas de cableado más comunes en los tomacorrientes estándar: puesta a tierra abierta, polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/tierra invertidos
- Conçus pour détecter les problèmes de câblage les plus courants dans les prises standard: mise à la terre ouverte, polarité inversée, phase ouverte, neutre ouvert, phase/mise à la terre inversées

DURABILITY / DURABILIDAD / DURABILITÉ

Drop Protection Protección ante caídas Protection contre les chutes		3.3ft. (1 m)
Safety Rating Clasificación de seguridad Cote de sécurité		CAT II 125V



KEY :
CÓDIGO:
RÉFÉRENCE :



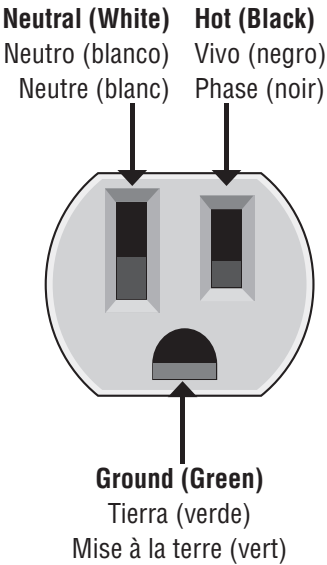
Indicator Illuminated
Indicador iluminado
Voyant allumé



Indicator Not Illuminated
Indicador no iluminado
Voyant éteint

DIAGNOSTICS CHART / CUADRO DE DIAGNÓSTICOS / TABLEAU DE DIAGNOSTIC :

Indicator Indicador Voyant	Fault Falla Anomalie	Explanation Explicación Explication
 	Open Ground Conexión a tierra abierta Mise à la terre non connectée	Ground contact is not connected El contacto a tierra no está conectado Le contact avec la mise à la terre n'est pas connecté
 	Open Neutral Neutro abierto Neutre ouvert	Neutral contact is not connected El contacto neutro no está conectado Le contact neutre n'est pas connecté
 	Open Hot Vivo abierto Phase ouverte	Hot contact is not connected El contacto vivo no está conectado Le contact de phase n'est pas connecté
  	Hot/Ground Reversed Vivo/Tierra invertidos Phase/mise à la terre inversées	Hot and ground connections are reversed Las conexiones viva y de tierra están invertidas Les connexions de phase et de mise à la terre sont inversées
  	Hot/Neutral Reversed Vivo/Neutro invertidos Phase/neutre inversées	Hot and neutral connections are reversed Las conexiones viva y neutra están invertidas Les connexions de phase et de neutre sont inversées
 	Correct Correcto Correct	Receptacle is wired correctly El receptáculo está cableado correctamente La prise est câblée correctement



NCVT-2P

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools NCVT-2P is a dual-range non-contact voltage tester (NCVT). It can be set to detect voltage from 70 to 1000V AC (Mode 1), or from 12 to 1000V AC (Mode 2) for low voltage and higher sensitivity.

- **Environment:**
Indoor or outdoor
- **Measurement Range:**
Mode 1: 70 to 1000V AC
Mode 2: 12 to 1000V AC
- **Frequency Range:**
50 to 500 Hz
- **Batteries:**
2x AAA 1.5V Alkaline
- **Operating and Storage Altitude:**
Up to 6562 ft. (2000 m)
- **Operating and Storage Temp:**
14° to 122°F (-10° to 50°C)
- **Relative Humidity:**
<95% non-condensing
- **Dimensions:**
5.82" x 0.87" x 1.08" (147 x 22 x 27.4 mm)
- **Weight:** 2.5 oz. (72 g) including batteries
- **Pollution degree:** 2
- **Safety Rating:**
CAT IV 1000V AC
- **Drop Protection:**
6.6 ft. (2 m)
- **Standards:**
EN61010-1:2010, EN61010-2-030:2010, EN61326-1:2013, EN61326-2-2:2013.
Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Certified to CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Specifications subject to change.

FUNCTION BUTTONS

NCV POWER ON/OFF BUTTON ①

To activate the Non-Contact Voltage Testing feature, press and release the NCV Power-ON button. After performing a self-test the tester will emit a single beep, one of the Power ON LED's ② will illuminate indicating which NCVT mode is active (see OPERATING INSTRUCTIONS), and a green light will illuminate in the tip ③. To power-OFF the tester, press and hold the NCV button.

NOTE: The tester will automatically power-OFF following 4 minutes of inactivity to conserve battery life.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Risk of electric shock and burn. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
- Use caution with voltages above 25V AC as a shock hazard may exist.
- A blinking LED or a steadily illuminated LED in the tip and audible beeps indicate presence of voltage. If no indication, voltage could still be present.
- Before and after each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
- Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutrals in multi-wire branch circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
- The tester **WILL NOT** detect voltage if:
 - The wire is shielded.
 - The operator is not grounded or is otherwise isolated from an effective earth ground.
 - The voltage is DC.
- The tester **MAY NOT** detect voltage if:
 - The user is not holding the tester.
 - The user is insulated from the tester with a glove or other materials.
 - The wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
 - The tester is at a distance from the voltage source.
 - The field created by the voltage source is being blocked, dampened, or otherwise interfered with.
 - The frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 and 500Hz.
 - The tester is outside of operating conditions (listed in Specifications section).
- Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type.
- In bright light conditions, the LED visual indicators will be less visible.
- When powered-ON, one of the "power-ON" LED's will be illuminated, and a green light will illuminate the tip. **DO NOT USE TESTER UNLESS ONE OF THE "POWER-ON" LED'S IS ILLUMINATED.**
- Do not use if tester appears damaged or is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000V).
- Do not apply to uninsulated hazardous live conductors.
- Detection above 70V AC in Mode 1, or above 12V AC in Mode 2 is specified under "normal" conditions as detailed below. The tester may detect at a different threshold at different conditions, or may not detect at all unless:
 - The tip of the tester is within 0.25" (6 mm) of an AC voltage source radiating unimpeded.
 - The user is holding the body of the tester with his or her bare hand.
 - The user is standing on or connected to earth ground.
 - The air humidity is nominal (50% relative humidity – non-condensing).
 - The tester is held still.
- Always wear approved eye protection.
- Comply with local and national safety requirements.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

⚠ CAUTION

- **DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- **DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.



Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.ecycle.org for additional information.

OPERATING INSTRUCTIONS

SELECTING VOLTAGE TESTING MODE

NCVT-2P can detect voltage in two distinct modes, defined by the voltage ranges to which the tester is sensitive. Mode 1 detects 70 to 1000V AC, Mode 2 detects 12 to 1000V AC. With the tester powered-ON, successive presses of the NCV Power-ON button ① will switch the tester between modes 1 and 2. The Power-ON indicator LED's ② will indicate the currently active mode. The tester will power-ON in the mode that was most recently used.

OPERATING INSTRUCTIONS

CHECKING FOR THE PRESENCE OF AC VOLTAGE

1. Press NCV Power On/Off button. After performing a self-test, a green light will illuminate the tip when no voltage is detected.
2. Prior to use, test on a known live circuit to verify tester functionality.
3. Place tip of the tester ④ near AC voltage. If voltage is present, the unit will emit audible beeps and the LEDs in the tip ③ will illuminate:

Mode	Power-On LED Color	12 to 70V AC	>70 to 1000V AC
Mode 1 70 – 1000V Range	Red	No illumination, no sound	Red LED in tip ③ illuminated, continuous audible beep
Mode 2 12 – 1000V Range	Blue	Blue LED in tip ③ blinking, pulsing audible beep	Red LED in tip ③ illuminated, continuous audible beep

NOTE: In Mode 2, the tester is more sensitive to high voltage sources and electrically noisy environments. It is recommended to set the tester to operate in Mode 1 when expected voltages are above 70V AC.

SILENT OPERATION

To activate silent operation, power-ON by pressing and holding the NCV Power-ON button ① for more than 2 seconds. Power-ON in this manner each time silent operation is desired.

MAINTENANCE

BATTERY REPLACEMENT

When the battery is low, the unit powers on with a blinking red or blue LED ②, depending on mode most recently used, and the batteries must be replaced.

1. Unscrew the battery cap ⑦ and remove/recycle spent batteries.
2. Install two new AAA batteries. Note proper polarity.
3. Screw battery cap tightly to ensure a tight seal with the O-Ring ⑥.

CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

DISPOSAL / RECYCLE

CUSTOMER SERVICE

RT105

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools RT105 is a receptacle tester designed to detect the most common wiring problems in standard receptacles.

Operating Temperature:
32° to 104°F (0°C to 40°C) < 80% R.H.

Storage Temperature:
14° to 122°F (-10°C to 50°C) < 70% R.H.

Weight: 1.5 oz. (43 g)

Nominal Voltage:
110-125V AC at 50/60Hz in 3-wire outlet

Nominal Power: 0.3W

Certification: Conforms to: UL61010-1,
Certified to: CSA-C22.2 #61010-1

Safety: CAT II 125V, Class 2, Double Insulation
Drop Protection: 3.3 ft. (1 m)

⚠ WARNINGS

Read, understand, and follow all warnings and instructions before operating testers. Failure to follow instructions could result in death or serious injury. Before each use, verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle. Do not use if the tester appears damaged in any way. The tester is intended for indoor use only. Other equipment or devices attached to the circuit being tested could interfere with the tester. Clear the circuit before testing. Always consult a qualified electrician to resolve wiring problems.

WIRING CONFIGURATION TESTING

Conditions indicated: The wiring conditions that may be identified are correct wiring, open ground, hot-ground reversed polarity, open hot, open neutral, hot-neutral reversed polarity.

Conditions NOT indicated: Quality of ground, multiple hot wires, combinations of defects, and reversal of grounded and grounding conductors.

1. Verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle.
2. Insert the tester into the receptacle under test to check for correct wiring (Fig. 1). Lights on the tester should illuminate.
3. Compare lit bulbs on tester to the key code printed on the tester.
4. If tester does not show the receptacle to be wired correctly, consult a qualified electrician.

NCVT-2P

ESPECIFICACIONES GENERALES

El NCVT-2P de Klein Tools es un probador de voltaje sin contacto (NCVT) de doble rango. El probador se puede configurar para detectar voltajes de 70 a 1000 V CA (modo 1) o de 12 a 1000 V CA (modo 2) para un menor voltaje y mayor sensibilidad.

- **Entorno:** interior o exterior
- **Rango de medición:**
Modo 1: 70 a 1000 V CA
Modo 2: 12 a 1000 V CA
- **Rango de frecuencia:**
50 a 500 Hz
- **Baterías:**
2 baterías alcalinas AAA de 1,5 V
- **Altitud para correcto funcionamiento y almacenamiento:**
hasta 6562' (2000 m)
- **Temperatura de funcionamiento y almacenamiento:**
14 ° a 122 °F
(-10 ° a 50 °C)
- **Humedad relativa:**
<95 %, sin condensación
- **Dimensiones:**
5,82" x 0,87" x 1,08" (147 x 22 x 27,4 mm)
- **Peso:** 2,5 oz (72 g) incluida la batería
- **Grado de contaminación:** 2
- **Clasificación de seguridad:**
CAT IV 1000 V CA
- **Protección ante caídas:** 6,6' (2 m)
- **Normas:**
EN61010-1:2010, EN61010-2-030:2010, EN61326-1:2013, EN61326-2-2:2013.
Cumple con las normas UL 61010-1, 61010-2-030
Certificado según las normas CSA C22.2 n.º 61010-1, 61010-2-030.

Especificaciones sujetas a cambios.

BOTONES DE FUNCIONES

BOTÓN DE ENCENDIDO Y APAGADO NCV ①

Para activar la función de prueba de voltaje sin contacto, presione y suelte el botón de encendido NCV. Después de realizar una autopruueba, el probador emitirá un solo pitido, uno de los LED de encendido ② se iluminará indicando cuál modo NCV está activo (ver las INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO) y una luz verde iluminará la punta ③. Para apagar el probador, mantenga presionado el botón NCV (Voltaje sin contacto).

NOTA: El probador se apagará automáticamente después de 4 minutos de inactividad para preservar la vida útil de las baterías.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar el funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Riesgo de choque eléctrico y quemaduras. El contacto con los circuitos activos podría provocar la muerte o lesiones graves.
- Tenga precaución con los voltajes superiores a 25 V CA, ya que podría existir riesgo de choque eléctrico.
- Un LED intermitente o fijo en la punta y la emisión de pitidos indican la presencia de voltaje. Aun cuando el instrumento no lo indique, es posible que haya voltaje.
- Antes y después de cada uso, verifique el funcionamiento realizando una prueba en un circuito activo que se encuentre dentro de la capacidad de esta unidad.
- Nunca suponga que los cables neutro y de puesta a tierra están desenergizados. Los neutros en circuitos derivados de cables de múltiples alambres pueden estar energizados aunque estén desconectados y deben volver a probarse antes de manipularlos.
- El probador **NO** detectará voltaje en las siguientes situaciones:
 - Si el cable está blindado.
 - Si el operador no está conectado a tierra o está aislado de alguna manera de una toma de tierra eficaz.
 - Si el voltaje es de CD.
- El probador **POSIBLEMENTE NO** detecte voltaje en las siguientes situaciones:
 - Si el usuario no sostiene el probador.
 - Si el usuario está aislado del probador mediante un guante u otro material.
 - Si el cable está parcialmente enterrado o en un conducto de metal conectado a tierra.
 - Si el probador se encuentra a cierta distancia de la fuente de voltaje.
 - Si el campo creado por la fuente de voltaje está bloqueado, amortiguado o sometido a interferencia de alguna otra manera.
 - Si la frecuencia de voltaje no es una onda sinusoidal perfecta entre 50 y 500 Hz.
 - Si el probador se encuentra fuera de las condiciones de funcionamiento (descritas en la sección Especificaciones).
- El funcionamiento puede verse afectado por diferencias en el diseño de las tomas y el tipo y espesor del aislamiento.
- En condiciones de mucha luz, los indicadores visuales LED serán menos visibles.
- Al encenderse la unidad, se iluminará uno de los LED de "encendido" y una luz verde iluminará la punta. **NO UTILICE EL PROBADOR A MENOS QUE UNO DE LOS LED DE "ENCENDIDO" ESTÉ ILUMINADO.**
- No use el probador si parece dañado o si no funciona correctamente. Si tiene dudas, reemplace el probador.
- No aplique un voltaje nominal mayor al indicado en el probador (1000 V).
- No utilice en conductores activos peligrosos sin aislamiento.
- La detección de más de 70 V CA en el modo 1 o de más de 12 V CA en el modo 2 se especifica en condiciones "normales" como se indica a continuación. El probador puede detectar voltaje en un umbral diferente, en diferentes condiciones, o puede no detectar voltaje en absoluto a menos que:
 - La punta del probador está dentro de 0,25" (6 mm) de una fuente de voltaje de CA que irradia sin impedimento.
 - El usuario sostiene el cuerpo del probador con la mano descubierta.
 - El usuario está parado sobre una toma de tierra o conectado a ella.
 - La humedad del aire es de valor nominal (50 % de humedad relativa, sin condensación).
 - El probador se sostiene firmemente para mantenerlo inmóvil.
- Siempre debe usar protección para los ojos aprobada.
- Cumpla con los requisitos locales y nacionales de seguridad.
- Si este producto se usa de una manera contraria a lo especificado por el fabricante, la protección proporcionada por el producto puede verse afectada.

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO** intente reparar el probador. Incluye piezas no reparables.
- **NO** exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.

Asegúrese de que el probador esté apagado y límpielo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**



No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite www.epa.gov o www.ecycle.org para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

SELECCIÓN DEL MODO DE PRUEBA DE VOLTAJE

El NCVT-2P puede detectar voltaje en dos modos diferentes, definidos en función de los rangos de voltaje que el probador es capaz de detectar. El modo 1 detecta voltajes de 70 a 1000 V CA; el modo 2, voltajes de 12 a 1000 V CA. Si el probador está funcionando y se presiona varias veces el botón de encendido NCV ①, se alternará entre los modos 1 y 2. El LED indicador de encendido ② señalará el modo activo. El probador se encenderá en el último modo que se haya utilizado.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

VERIFICACIÓN DE PRESENCIA DE VOLTAJE CA

1. Presione el botón de encendido y apagado NCV. Después de realizar una autopruueba, una luz verde iluminará la punta cuando no se detecta ningún voltaje.
2. Antes de utilizar el probador, realice pruebas en un circuito activo para comprobar que funcione correctamente.
3. Coloque la punta del probador ④ cerca del voltaje CA. Si se detecta voltaje, la unidad emitirá pitidos y se encenderá un LED en la punta ③:

Modo	Color del LED de encendido	12 a 70 V CA	> 70 a 1000 V CA
Modo 1 Rango de 70 - 1000 V	Rojo	No hay ningún LED iluminado ni pitidos	LED rojo iluminado en la punta ③, pitido continuo
Modo 2 Rango de 12 - 1000 V	Azul	LED azul intermitente iluminado en la punta ③, pitido intermitente	LED rojo iluminado en la punta ③, pitido continuo

NOTA: En el modo 2, el probador es más sensible a las fuentes de alto voltaje y a los entornos con ruido eléctrico. Se recomienda configurar el probador para que funcione en el modo 1 cuando se esperan voltajes superiores a 70 V CA.

FUNCIONAMIENTO EN MODO SILENCIOSO

Para activar el modo silencioso, mantenga presionado el botón de encendido NCV ① durante más de 2 segundos. Encienda el probador de esta manera cada vez que desee hacerlo funcionar en modo silencioso.

MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Cuando las baterías tienen poca carga, la unidad se enciende con un LED rojo o azul intermitente ②, dependiendo del modo usado más recientemente, y las baterías deben reemplazarse.

1. Desenrosque la tapa del compartimiento de las baterías ⑦, y retire y envíe las baterías agotadas a reciclaje.
2. Instale dos baterías AAA nuevas. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
3. Enrosque la tapa del compartimiento de las baterías firmemente para garantizar un cierre estanco con la junta tórica ⑥.

LIMPIEZA

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

ELIMINACIÓN/RECICLAJE

SERVICIO AL CLIENTE

RT105

ESPECIFICACIONES GENERALES

El probador de receptáculo RT105 Klein Tools está diseñado para detectar los problemas de cableado más comunes en receptáculos estándar.

Temperatura de operación:
32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C) < 80 % H. R.

Temperatura de almacenamiento:
14 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C) < 70 % H. R.

Peso: 1,5 oz (43 g)

Voltaje nominal: 110 V CA/125 V CA a 50 Hz/60 Hz en tomacorriente de 3 alambres

Potencia nominal: 0,3 W

Certificación: Cumple con: UL61010-1, Certificado según: CSA-C22.2 N.º 61010-1

Seguridad: CAT II 125 V, clase 2, doble aislamiento

Protección ante caídas: 3,3 pies (1 m)

⚠ ADVERTENCIAS

Antes de utilizar los probadores, lea, comprenda y respete todas las advertencias e instrucciones. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado. No utilice el probador si está dañado. El probador está diseñado solo para uso en ambientes interiores. Es posible que otros equipos o dispositivos conectados con el circuito sometido a prueba causen interferencia en el probador. Despeje el circuito antes de realizar la prueba. Siempre consulte a un electricista calificado para solucionar problemas de cableado.

PRUEBAS DE CONFIGURACIÓN DE CABLEADO

Condiciones indicadas por el probador: Las condiciones de cableado que pueden indicarse son: cableado correcto, puesta a tierra abierta, vivo/tierra con polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/neutro con polaridad inversa.

Condiciones NO indicadas por el probador: calidad de tierra, múltiples cables vivos, combinaciones de defectos, inversión de conductor conectado a tierra y conductor de conexión a tierra.

1. Compruebe el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado.
2. Inserte el probador en el receptáculo sometido a prueba para verificar si el cableado es correcto (Fig. 1). Las luces del probador deben encenderse.
3. Compare las bombillas encendidas en el probador con el código de colores impreso en el probador.
4. Si el probador no indica que el receptáculo está correctamente cableado, comuníquese con un electricista calificado.

NCVT-2P

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le NCVT-2P de Klein Tools est un testeur de tension sans contact (TTSC) à double échelle. Il peut être réglé pour détecter la présence d'une tension allant de 70 à 1000 V c.a. (mode 1) ou de 12 à 1000 V c.a. (mode 2) pour accroître la sensibilité afin de déceler une basse tension.

- **Environnement** : à l'intérieur ou à l'extérieur
- **Plage de mesure** : mode 1 : 70 à 1000 V c.a.
mode : 12 à 1000 V c.a.
- **Plage de fréquences** : 50 à 500 Hz
- **Piles** : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- **Altitude de fonctionnement et d'entreposage** : jusqu'à 2000 m (6562 pi)
- **Température de fonctionnement et d'entreposage** : -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
- **Humidité relative** : < 95 % sans condensation
- **Dimensions** : 147 x 22 x 27,4 mm (5,82 x 0,87 x 1,08 po)
- **Poids** : 72 g (2,5 oz) en tenant compte des piles
- **Niveau de pollution** : 2
- **Cote de sécurité** : CAT IV 1000 V c.a.
- **Protection contre les chutes** : 2 m (6,6 pi)

Intertek
5000573

EN61010-1:2010, EN61010-2-030:2010,
EN61326-1:2013, EN61326-2-2:2013
Conforme aux normes
UL 61010-1, 61010-2-030
Certifié conforme aux normes
CSA C22.2 n° 61010-1, 61010-2-030

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

BOUTONS DE FONCTION

BOUTON NCV (TEST DE TENSION SANS CONTACT) ①

Pour activer la fonctionnalité de test de tension sans contact, appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact), puis relâchez-le. Le testeur fera un autotest, puis il émettra un seul signal sonore et l'un des voyants DEL de mise sous tension ② s'allumera pour indiquer lequel des deux modes du TTSC est activé (voir la section Instructions d'utilisation) et une lumière verte s'allumera dans la pointe ③. Pour éteindre le testeur, appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact) et maintenez-le enfoncé.

REMARQUE : Le testeur s'arrêtera automatiquement après 4 minutes d'inactivité pour préserver la charge de la pile.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Risque de choc électrique et de brûlures. Tout contact avec un circuit sous tension peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 25V c.a., en raison du risque de choc électrique.
- Un voyant DEL clignotant ou un voyant DEL illuminé de façon continue dans la pointe et un signal sonore indiquent la présence d'une tension. Même lorsqu'il n'y a pas de signal, une tension peut être présente.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil sur un circuit dont vous connaissez l'état de fonctionnement se trouvant à proximité de l'unité.
- Ne supposez jamais que le fil de mise à la terre et le fil neutre sont hors tension. Les fils neutres des circuits de dérivation à câbles multiples peuvent être sous tension lorsqu'ils sont débranchés; il faut les retester avant de les manipuler.
- Le testeur **NE DETECTERA PAS** de tension si :
 - Le fil est blindé.
 - L'utilisateur n'est pas mis à la terre ou est isolé d'une mise à la terre efficace.
 - La tension est une tension c.c.
- Le testeur **POURRAIT NE PAS** détecter de tension si :
 - L'utilisateur ne tient pas le testeur.
 - L'utilisateur est isolé du testeur à l'aide de gants ou d'autres matières.
 - Le fil est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre.
 - Le testeur est trop loin de la source de tension.
 - Le champ créé par la source de tension est bloqué, atténué ou perturbé.
 - La fréquence du courant n'est pas une onde sinusoïdale parfaite de 50 à 500 Hz.
 - Le testeur n'est pas utilisé dans les conditions de fonctionnement (définies dans la section Caractéristiques générales).
- L'utilisation pourrait être influencée par des différences dans la conception de la prise et dans l'épaisseur et le type de blindage.
- Dans des conditions de forte luminosité ambiante, les voyants DEL pourraient être moins visibles.
- Lorsque le testeur est mis sous tension, l'un des voyants DEL de mise sous tension s'allume et la pointe s'illumine en vert. **N'UTILISEZ PAS LE TESTEUR À MOINS QU'UN DES VOYANTS DEL DE MISE SOUS TENSION SOIT ALLUMÉ.**
- N'utilisez pas le testeur s'il semble être endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Dans le doute, remplacez le testeur.
- Évitez d'appliquer une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur (1000 V).
- N'appliquez pas l'outil sur des conducteurs non isolés, sous tension et potentiellement dangereux.
- La détection d'une tension supérieure à 70 V c.a. en mode 1 ou supérieure à 12 V c.a. en mode 2 est définie dans les conditions « normales » mentionnées ci-dessous. Le testeur pourrait détecter la tension à partir d'un seuil différent, ou même ne rien détecter, lorsque les conditions sont différentes, sauf si :
 - La pointe du testeur se trouve à moins de 6 mm (0,25 po) d'une source de tension c.a. produisant un champ non atténué.
 - L'utilisateur tient le boîtier du testeur dans ses mains nues.
 - L'utilisateur est debout sur une surface mise à la terre ou est relié à la terre.
 - L'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative – sans condensation).
 - Le testeur est tenu immobile.
- Portez toujours une protection oculaire approuvée.
- Respectez les normes de sécurité locales et nationales.
- Si ce produit est utilisé d'une manière n'ayant pas été indiquée par le fabricant, la protection offerte par le produit pourrait être réduite.

⚠ MISES EN GARDE

- **N'essayez PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- **N'exposez PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SÉLECTION DU MODE DE TEST DE TENSION

Le NCVT-2P peut détecter la présence d'une tension selon deux modes différents, qui sont définis par les plages de tension auxquelles le testeur est sensible. Le mode 1 détecte la présence d'une tension allant de 70 à 1000 V c.a. et le mode 2 la présence d'une tension allant de 12 à 1000 V c.a. Lorsque le testeur est mis sous tension, le fait d'appuyer de nouveau sur le bouton NCV (test de tension sans contact) ① permet de basculer entre le mode 1 et le mode 2. Le voyant DEL de mise sous tension ② indique le mode actuellement activé. Le testeur est mis sous tension dans le dernier mode utilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION C.A.

1. Appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact). Le testeur effectuera un autotest, puis la pointe s'illuminera en vert si aucune tension n'est détectée.
2. Avant l'utilisation, testez sur un circuit alimenté connu pour vérifier la fonctionnalité du testeur.
3. Placez la pointe du testeur ④ près d'une tension c.a. Si une tension est présente, il produit un signal sonore et les voyants DEL dans la pointe ③ s'illuminent :

Mode	Couleur du voyant DEL	12 à 70 V c.a.	> 70 à 1000 V c.a.
Mode 1 Plage de 70 à 1000 V	Rouge	Aucune lumière, aucun son	Voyant DEL rouge dans la pointe ③ allumé, signal sonore continu
Mode 2 Plage de 12 à 1000 V	Bleu	Voyant DEL bleu dans la pointe ③ clignotant, signal sonore pulsé	Voyant DEL rouge dans la pointe ③ allumé, signal sonore continu

REMARQUE : En mode 2, le testeur est plus sensible aux sources de tension élevée et aux environnements où des bruits électriques sont présents. Il est recommandé de régler le testeur pour qu'il fonctionne en mode 1 lorsque les tensions attendues sont supérieures à 70 V c.a.

FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour activer le fonctionnement silencieux, appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact) ① et tenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. Procédez de cette façon chaque fois que vous désirez activer le fonctionnement silencieux.

ENTRETIEN

REMPLACEMENT DES PILES

Lorsque les piles sont presque à plat et que l'appareil est mis sous tension, un voyant DEL rouge ou bleu clignote ②, selon le mode le plus récemment utilisé, pour indiquer que les piles doivent être changées.

1. Dévissez le couvercle de piles ⑦, puis retirez et recyclez les piles usagées.
2. Placez deux nouvelles piles AAA. Tenez compte de la polarité.
3. Vissez solidement le couvercle de piles pour assurer l'étanchéité avec le joint torique ⑥.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.**

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les sites www.epa.gov ou www.ecycle.org.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC. 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676 customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

RT105

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le vérificateur de prise RT105 de Klein Tools est conçu pour détecter les problèmes de câblage les plus fréquents dans les prises standard.

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) < 80 % H.R.

Température d'entreposage : -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F) < 70 % H.R.

Poids : 43 g (1,5 oz)

Tension nominale : 110 à 125 V c.a. à 50/60 Hz dans une prise de courant à trois fils

Puissance nominale : 0,3 W

Certification : Conforme aux normes : UL61010-1
Certifié conforme à la norme : CSA-C22.2 n° 61010-1

Sécurité : CAT II 125 V, classe 2, double isolation

Protection contre les chutes : 1 m (3,3 pi)

⚠ AVERTISSEMENTS

Veillez lire, comprendre et tenir compte de tous les avertissements et de toutes les directives avant d'utiliser un testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct. N'utilisez pas l'appareil s'il semble avoir été endommagé de quelque manière que ce soit. Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur seulement. D'autres équipements ou appareils branchés au circuit vérifié peuvent interférer avec l'appareil. Libérez le circuit avant de débiter la vérification. Communiquez toujours avec un électricien qualifié pour résoudre les problèmes de câblage.

VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION DE CÂBLAGE

Conditions indiquées : Les conditions de câblage pouvant être identifiées sont : câblage adéquat, mise à la terre ouverte, phase/mise à la terre inversées, phase ouverte, neutre ouvert, phase/neutre inversés.

Conditions NON indiquées : qualité de la mise à la terre, fils de phase multiples, combinaisons de défauts, inversement des conducteurs mis à la terre et des conducteurs de mise à la terre.

1. Vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct.
2. Insérez le testeur dans la prise pour vérifier si le câblage est adéquat (voir Fig. 1). Les voyants sur le testeur devraient s'allumer.
3. Comparez les voyants allumés sur l'appareil au code de référence imprimé sur l'appareil.
4. Si le testeur indique que le câblage est incorrect, consultez un électricien qualifié.